



STOCKHOLMS TINGSRÄTT

Stockholms tingsrätt
Patent- och Marknadsdomstolen
Box 8307
104 20 Stockholm

INKOM: 2017-12-29
MÅLNR: PMÄ 17165-17
AKTBIL: 1

Stockholm den 29 december 2017

ANSÖKAN OM INFORMATIONSFÖRELÄGGANDE MED INTERIMISTISKT YRKANDE

Sökande: Crystalis Entertainment UG
Friedrichstraße 171
10117 Berlin

Ombud: Advokaten Tom Kronhöffer och
biträdande juristen Ellinor Wilow
Ramberg Advokater KB
Box 3137
103 62 Stockholm

Telefon: 08 546 546 00
e-post: tom.kronhoffer@ramberglaw.se och
ellinor.wilow@ramberglaw.se

Svarande: Telia Sverige AB, org.nr. 556430-0142
169 79 Solna

Saken: Informationsföreläggande enligt 53 c § lagen (1960:729)
om upphovsrätt till litterära och konstnärliga verk (URL)

Forum: 10 kap. 1 § rättegångsbalken

R

I egenskap av ombud för Crystalis Entertainment UG ("Crystalis") ansöker vi om informationsföreläggande enligt 53 c § URL mot Telia Sverige AB ("Telia") enligt följande.

Behörighetshandlingar i original har tidigare skickats in till Patent- och marknadsdomstolen, och Crystalis hänvisar därför till aktbilaga 2 i ärende PMÅ 16377-17. För det fall domstolen önskar att en ny fullmakt inges emotser vi föreläggande om detta.

1. YRKANDEN

- 1.1. Crystalis yrkar att domstolen vid vite om 200 000 kronor förelägger Telia att ge Crystalis information om namn och adresser till de personer som var registrerade som användare av de av Telia tillhandahållna IP-adresserna i Bilaga 1 vid den tidpunkt som anges vid varje IP-adress i samma bilaga.
- 1.2. Crystalis yrkar att domstolen förelägger Telia att presentera de uppgifter som avses under punkten 1.1 senast fyra veckor från dagen för tingsrättens beslut, i digital form och i öppet format, företrädesvis i Excell- eller Word-format.
- 1.3. Crystalis yrkar att domstolen med stöd av 26 § lagen (1996:242) om domstolsärenden, för tiden intill dess ärendet har avgjorts, förbjuder Telia vid vite om 200 000 kronor att förstöra de uppgifter som avses med yrkandet i punkten 1.1.
- 1.4. Crystalis yrkar, med stöd av 36 kap. 2 § offentlighets- och sekretesslagen, att uppgifterna som framgår av Bilaga 2 till denna ansökan ska beläggas med sekretess.
- 1.5. Crystalis yrkar att domstolen ska förplikta Telia att betala för dess rättegångskostnader med belopp som senare kommer att anges.

2. GRUNDER

- 2.1. Det föreligger sannolika skäl för att intrång sker i upphovsrätten till Verken genom olovlig uppladdning på Internet via BitTorrent-teknik. Verken har på detta sätt olovligen gjorts tillgängliga för allmänheten i den mening som avses i 2 § tredje stycket 1 p. URL. Tillgängliggörandet har gjorts med användning av de IP-adresser som framgår av Bilaga 1. Telia har i kommersiell skala tillhandahållit de IP-adresser som använts vid intrången. Telia ska därmed i enlighet med 53 c § URL föreläggas att lämna information om vilken abonnent som haft en IP-adress när den använts för att tillgängliggöra Verken (*jfr. prop. 2008/09:67 s. 263*).
- 2.2. Den enligt yrkandet begärda informationen är nödvändig för att Crystalis ska kunna fortsätta utredningen av intrånget och beivra de intrång som har skett. Ett olovligt tillgängliggörande av Verken på det sett som skett innebär stor skada för Crystalis.
- 2.3. Skälen för ett informationsföreläggande uppväger de eventuella olägenheter eller men som åtgärden skulle kunna innebära.
- 2.4. Bilaga 2 innehåller avtalsparternas företagshemligheter och parterna har även avtalat om sekretess. Skulle Bilaga 2 bli en allmän handling utgör detta ett brott

R

mot avtalet i denna del och röjande av företagshemligheterna som framgår av avtalet kommer även att medföra betydande skador för parterna. Av denna anledning ska sekretess gälla.

3. CRYSTALIS RÄTT ATT DRIVA PROCESSEN

- 3.1. Crystalis innehar rätt exklusiv rätt att i Sverige sprida Verken, och har även rätt att vidta åtgärder för att beivra intrång i upphovsrätten till Verken. Detta framkommer av licensavtalet i Bilaga 2. Av licensavtalet framgår att Crystalis rätt avser de titlar som framgår av "Appendix A" till Licensavtalet (se punkt 3.1 i licensavtalet, dessa titlar är fortsättningsvis benämnda "**Verken**") samt att rätten gäller ibland annat Sverige (se definition av "Territory" på sida 2 i Bilaga 2).

4. BAKGRUND

- 4.1. Crystalis har, genom upplåtelse från den ursprungliga upphovsrättsinnehavaren, ensamrätt att i Sverige beivra intrång i ett antal filmverk (Verken).
- 4.2. Genom fildelning på Internet sker dagligen omfattande upphovsrättsintrång. Crystalis har uppmärksammat att fildelning av Verken sker i Sverige.
- 4.3. För att utreda intrång i upphovsrätten till Verken har Crystalis anlitat ett IT-bolag som har specialiserat sig på att upptäcka upphovsrättsintrång, bland annat inom så kallade "peer-to-peer network" ("P2P-nätverk"). IT-bolaget har genom sin utredning kunnat konstatera att Verken olovligen görs tillgängligt på Internet via IP-adresser i Sverige, och det har genom den utförda utredningen kunnat fastställas att fildelningen har skett via de i Bilaga 1 anförda IP-adresserna och de i samma bilaga angivna tidpunkterna.
- 4.4. Telia är bland annat verksam som internetleverantör. Telia ger sina kunder tillgång till internet genom att tilldela kunderna specifika IP-adresser. De IP-adresser som omfattas av ansökan ingår i den nummerföljd av IP-adresser som tilldelats Telia.

Tekniken

- 4.5. Det intrång som begås i Verken sker med hjälp av så kallad BitTorrent-teknik inom ett P2P-nätverk. Tekniken innebär att användare inom ett P2P-nätverk använder sig av en "klient" som är ett program som simultant utför nedladdning och uppladdning av filer till/från andra användare. Klienten bidrar till att göra filen tillgänglig för andra inom nätverket genom att sprida delar av filen. Varje användares klient får kontakt med andra klienter i ett P2P-nätverk genom en uppkoppling till internet. Varje användares uppkoppling till internet kan kopplas till en IP-adress.
- 4.6. BitTorrent-tekniken innebär att man genom filöverföringsprotokoll effektiviserar nedladdning av stora och populära filer. Inom ett P2P-nätverk bidrar alla användare i processen på så sätt till att varje användares klient laddar upp de delar av en fil som användaren mottagit samtidigt som klienten tar emot de delar av filen som ännu inte har laddats ner. Det är alltså inte möjligt att hämta hela eller delar av ett BitTorrent-arkiv till en dator utan att samtidigt sända iväg filer och på så sätt distribuera materialet och göra det tillgängligt för andra användare.

R

Utredningen

- 4.7. För att kunna spåra och dokumentera fildelning med BitTorrent-teknik använder sig IT-bolaget av en särskilt framtagen mjukvara. Mjukvaran identifierar den aktuella filen genom dess "hash value", som är en unik beteckning för den specifika filen. Mjukvaran tar emot delar av filen samtidigt som den loggar IP-adressen till den användare som gör filen tillgänglig för nedladdning. Datum och tidpunkt för mottagandet av filen sparas av mjukvaran. Efter nedladdning av filen kontrolleras manuellt huruvida filen ifråga innehåller det upphovsrättsligt skyddade materialet eller inte.
- 4.8. Genom utredningen har det konstaterats att filer innehållande Verken har tillgängliggjorts för allmänheten genom uppladdning på internet. Detta har skett från de IP-adresser som framgår av Bilaga 1 och som har tilldelats av Telia. Crystalis vill poängtera att denna ansökan endast avser filer som har laddats upp på Internet från IP-adresserna, inte filer som har laddats ner. Frågan rör således upphovsrättsligt skyddade verk som fildelats från de angivna IP-adresserna.

Intrång

- 4.9. Tillåten exemplarframställning av Verken sker genom försäljning av exemplar och genom nedladdning eller streaming via vissa betaltjänster med vilka rättsinnehavaren har ingått särskilda avtal. Utredningen som Crystalis låtit utföra har visat att filer innehållande Verken har tillgängliggjorts via internet genom BitTorrent-teknik, utan erforderligt tillstånd.
- 4.10. Genom den utredning som har genomförts kan konstateras att det i vart fall föreligger sannolika skäl för att intrång sker i Crystalis ensamrätt till Verken. Det bör noteras att kravet på utredning i detta skede inte bör ställas för högt (*jfr Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).
- 4.11. Spridning av information genom BitTorrent-tekniken på internet sker i princip till en obegränsad mängd internetanvändare. Det är denna sfär som utgör den "allmänhet" som Verken tillgängliggjorts till genom fildelningen. I och med att tillgängliggörande skett olovligen och till en annan publik än Crystalis tillåt är även kravet på "ny publik" uppfyllt. Hur stor denna nya publik är går i praktiken inte att fastställa eftersom att konstruktionen av P2P-nätverk gör det omöjligt att se hur många andra användare som innehavaren av en viss IP-adress har gjort verken tillgängliga för och hur spridningen har fortsatt i nästkommande led. Med hänsyn till att Verken har tillgängliggjorts genom fildelning på Internet till ett stort antal personer är det fråga om överföring till allmänheten (*se NJA 2012 s. 975 och Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).
- 4.12. Olovligt tillgängliggörande av Verken på det sett som har skett innebär typiskt sett stor skada för rättighetsinnehavaren (*se prop. 2008/09 s.264*). Skada för Crystalis uppkommer så snart ett verk olovligen tillgängliggjorts en gång, oavsett vilken teknik som används för att tillgängliggöra Verken på internet (*jfr Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*). Av vad som framgår av Bilaga 1 är det dock ett omfattande intrång som skett.
- 4.13. För att kunna utreda vidare och beivra intrång behöver Crystalis tillgång till den information som yrkandet avser. Genom att Telia tillhandahåller IP-adresser,

R

som har använts vid intrången, till sina kunder ingår Telia i den krets som kan åläggas en informationsskyldighet enligt 53 c § URL (*jfr. NJA 2012 s.975 och Svea Hovrätts beslut 2015-08-31 i ärende 6116-15*).

- 4.14. Södertörns tingsrätt har tidigare, i ärende nummer 3658-16, bifallit yrkanden om informationsföreläggande mot Telia. Även Stockholms tingsrätt har bifallit liknande yrkanden i ärendena med nummer 4191-15, 14258-15 och 14271-15. I hänvisat ärende nummer 3658-16 förelades Telia att lämna information till Crystalis inom fyra veckor från tingsrättens beslut. Informationen lämnades dock först efter en avsevärt längre tid och i form av dubbelsidiga papperskopior, vilket tyder på att Telia försökte förhåla och försvåra utlämnandet. För att undvika att en liknande situation uppstår i detta fall är det nödvändigt att domstolen förelägger Telia att presentera informationen på ett lättläst och överskådligt sätt, i öppet digitalt format. Crystalis kan översända Bilaga 1 i digital form till Telia för att underlätta utlämnandet.
- 4.15. Informationsföreläggandet ska förenas med ett vite. Beloppet ska sättas med hänsyn till vad som är känt om Telias ekonomiska förhållanden och med beaktande av att Telia tidigare försökt förhåla och försvåra utlämnade av information (se 3 § lag (1985:206) om viten).

Proportionalitet

- 4.16. Crystalis har ett berättigat intresse av att få yrkad information för att beivra intrång i Verken. Ett olovligt tillgängliggörande av ett verk innebär typiskt sett en stor skada för rättighetsinnehavaren. Utlämnandet av namn och adress med koppling till en viss IP-adress kan inte anses leda till någon olägenhet eller men för Telia.
- 4.17. Det olovliga tillgängliggörandet av Verken till allmänheten genom BitTorrent-teknik gör det i princip omöjligt att fastställa hur mycket material som laddats upp till nätverket från en viss IP-adress. De IP-adresser som Telia tillhandhåller sina abonnenter är i regel dynamiska, vilket innebär att de till sin natur varierar från gång till annan. Under sådana förutsättningar finns det vid en proportionalitetsbedömning inte något krav på upprepning eller krav på att intrånget ska avse ett visst antal upphovsrättsligt skyddade verk (*jfr. prop. 2008/09:67 s. 162*).
- 4.18. Informationsföreläggande är vidare den minst ingripande åtgärd som Crystalis har att tillgå för att skydda sina rättigheter mot denna form av intrång. Utan tillgång till namn och adress till de abonnenter som hade IP-adresserna vid tidpunkten i fråga har Crystalis inte någon möjlighet att beivra de intrång i Verken som sker på internet via BitTorrent-teknik.
- 4.19. Sammantaget konstateras således att skälen för ett informationsföreläggande uppväger de eventuella olägenheter eller men som åtgärden skulle kunna innebära för Telia. Ett beslut om informationsföreläggande i enlighet med Crystalis yrkandet är således proportionerligt.

5. INTERIMISTISKT YRKANDE

- 5.1. Enligt 6 kap. 5 § lagen (2003:389) om elektronisk kommunikation (LEK) är en internetoperatör skyldig att utplåna eller avidentifiera alla trafikuppgifter som inte längre behövs för vissa i lagen angivna ändamål. Enligt uppgift till Crystalis

R

sparar Telia uppgifter om IP-adresser hänförliga till viss trafik under en begränsad tid i syfte att möjliggöra kontroll av behörig användning.

- 5.2. De intrång som ansökan om informationsföreläggande avser har registrerats från IP-adresserna i fråga under de senaste sex månaderna. För att ge Crystalis en faktisk möjlighet att få tillgång till efterfrågade uppgifter – för det fall ansökan vinner bifall – är det nödvändigt att domstolen omedelbart förbjuder Telia att förstöra uppgifter om namn och adress till de som var registrerade som användare av IP-adresserna i Bilaga 1.
- 5.3. Det föreligger sannolika skäl för att ett intrång har begåtts och det kan skäligen befaras att om Telia tillåts att förstöra uppgifterna kommer Crystalis ensamrätt fortsätta att förringas i värde (*prop. 2008/09:67 s. 196*).
- 5.4. Ett beslut om informationsföreläggande kommer föregås av viss skriftväxling och beslutet kan därför förväntas meddelas och vinna laga kraft efter det att Telia hunnit förstöra uppgifterna i enlighet med skyldigheten enligt LEK. Om uppgifterna inte sparas under tiden blir ett slutligt beslut meningslöst. Det kan inte anses särskilt betungande för Telia att spara uppgifterna.
- 5.5. Mot bakgrund av ovan framstår att det är av synnerlig vikt att domstolen, för tiden intill dess att ärendet har slutligt avgjorts, förbjuder Telias förstörande av de uppgifter som avses med yrkandet om informationsföreläggande.

Dag som ovan
RAMBERG ADVOKATER



Tom Kronhöffer



Ellinor Wilow

R

BILAGOR

Bilaga 1 IP-adresser
Bilaga 2 Licensavtal
